

COMPAGNIE DES EXPERTS DE JUSTICE

DU RESSORT DE LA COUR D'APPEL DE BORDEAUX

www.bordeaux-expert.com



**COMPAGNIE
DES EXPERTS
DE JUSTICE**

Cour d'Appel de Bordeaux

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 23 MAI 2025

L'Assemblée générale ordinaire, s'est tenue le vendredi 23 mai 2025 **en présentiel**.

La séance a été déclarée ouverte à 9 heures par le Président, Marc GAUTHIER.

Il a tout d'abord remercié les participants pour leur présence.

Il a fait le point sur l'ensemble des sujets d'actualité relatifs à la vie de la Compagnie et de ses membres :

A l'ordre du jour l'Assemblée Générale Ordinaire qui a traité du rapport d'activité de l'année écoulée 2024 et les actions déjà engagées et à venir en 2025.

Actions de la Compagnie en 2024

- Tutorat section ingénieurs-économistes-techniciens BTP – lancement session le 10 juillet 2024 (8/2023 + 16/2024)
- Montage de la journée de formation au droit de la construction (avocats – magistrats – experts) avec Maître Ingrid THOMAS (IDCBB)
- Mise à jour annuaire de la compagnie à la suite du reclassement des experts (nouvelle nomenclature) en septembre et octobre 2024 – Un merci particulièrement à Marie et Pauline.
- Nouvelle adresse mail du secrétariat : secretariat@bordeaux-expert.com
- Actions de communication pour les ETI (édition affiche et dépôts/envois en juridictions, gendarmerie...)

ANGLAIS



RUIZ-BRUNLOT Wanda (Interprète/Traductrice)	06 85 21 17 40	wandabrunlot@jacob-translation.com
DYSON David (Interprète/Traducteur)	06 84 66 27 71	david.dyson@wanadoo.fr
FÖSS Magali (Interprète/Traductrice)	06 19 75 07 50	magali@fuss-translation.com
KAPETANOVIC Darko (Interprète/Traducteur)	07 69 46 22 61	kapetanovicdarko@live.com
MASSOL Gwéle (Interprète/Traductrice)	06 82 40 21 67	gwilemassol@jolicodit.fr

ESPAGNOL



RUIZ-BRUNLOT Wanda (Interprète/Traductrice)	06 85 21 17 40	wandabrunlot@jacob-translation.com
CHAMORRO BELLO Ludia (Interprète/Traductrice)	07 51 47 66 81	33laviciole@gmail.com
CHAPIN Nayrouz (Interprète/Traductrice)	07 64 70 37 90	nz.chapin@gmail.com
CROSTIC Chrysselle (Interprète/Traductrice)	06 07 72 97 55	crosticm@orange.fr
CULTERRA Maria-Carolina (Interprète/Traductrice)	07 82 04 55 90	oculterra11@gmail.com
LE BRAS Touria (Interprète/Traductrice)	06 50 56 30 27	tourialebras@wanadoo.fr
MASSOL Gwéle (Interprète/Traductrice)	06 82 40 21 67	gwilemassol@jolicodit.fr
MIRLOZANO Joël (Traducteur)	07 69 62 63 14	joel.mirlozano@gmail.com
URRUTXO REZKARRA Angia (Interprète/Traductrice)	06 42 74 52 77	angia.translation@gmail.com

CATALAN



MIRLOZANO Joël (Traducteur)	07 69 62 63 14	joel.mirlozano@gmail.com
--------------------------------	----------------	--------------------------

SERBE / BOSNIAQUE / CRATE / MONTÉNÉGRIN



KAPETANOVIC Darko (Interprète/Traducteur)	07 69 46 22 61	kapetanovicdarko@live.com
--	----------------	---------------------------

TURC



KARAGÖR Kadriye (Interprète/Traductrice)	06 64 66 37 25	kadriyekaragur@hotmail.com
---	----------------	----------------------------

ROUMAIN



BOYERSCHEITOR Angelica (Interprète/Traductrice)	06 26 06 67 62	angelicaboyers89@gmail.com
--	----------------	----------------------------

ITALIEN



TRIO-LAPAGE Annie (Interprète/Traductrice)	06 16 66 00 90	annietrio@wanadoo.fr
---	----------------	----------------------

RUSSE



PILET-KOUZMENKO Françoise (Traductrice)	06 84 23 75 54	piletfrancoise@wanadoo.fr
STARICHENKO OURLAA Nathalie (Interprète/Traductrice)	06 82 35 62 46	nathalie.starichenko@gmail.com

UKRAINIEN



STARICHENKO OURLAA Nathalie (Interprète/Traductrice)	06 82 35 62 46	nathalie.starichenko@gmail.com
---	----------------	--------------------------------

ARABE



CHAPIN Nayrouz (Interprète/Traductrice)	07 64 70 37 90	nz.chapin@gmail.com
LE BRAS Touria (Interprète/Traductrice)	06 50 56 30 27	tourialebras@wanadoo.fr
SADIK Abdemouk (Interprète/Traductrice)	06 22 62 60 92	abdemouksadik@neuf.fr

TCHÈQUE



FERRARA KURANT Lucie (Interprète/Traductrice)	06 14 77 49 55	lucie.ferrara@neuf.fr
--	----------------	-----------------------

ALLEMAND



FÖSS Magali (Interprète/Traductrice)	06 19 75 07 50	magali@fuss-translation.com
GUSKI Cordula (Interprète/Traductrice)	06 76 65 23 69	guski@neuf.fr

PORTUGAIS



GARCIA Hermenegilda (Interprète/Traductrice)	06 32 44 03 74	hermenegilda.garcia@yahooc.com
---	----------------	--------------------------------

NÉERLANDAIS



DE BACKER-MINAUD Rika (Interprète/Traductrice)	06 29 04 20 26	rika.debacker@wanadoo.fr
---	----------------	--------------------------

LANGUE DES SIGNES



DALL'OSTO LARADIE Marie-Jeanne (Interprète/Traductrice)	06 24 30 42 16	mariejean.nedal.ostol@neuf.fr
--	----------------	-------------------------------

LANGAGE PARLÉ COMPLÈTE



PILET-KOUZMENKO Françoise (Interprète/Traductrice)	06 84 23 75 54	piletfrancoise@wanadoo.fr
---	----------------	---------------------------

RETROUVEZ TOUS NOS EXPERTS SUR
www.bordeaux-expert.com



COMPAGNIE
DES EXPERTS
DE JUSTICE
Cour d'Appel de Bordeaux

Établi en conformité avec la liste de la Cour d'Appel 2024

Actions section santé en pénal

Différentes actions ont été menées sous l'égide de Florence Tovagliaro, Vice-présidente, à savoir :

- Participation de plusieurs membres de la section santé à l'enseignement du DU de réparation du dommage corporel.

- Formations spécifiques à l'expertise médicale civile mais également pénale à partir de discussions et d'échanges selon les pratiques de chacun : 2 dates en cours de fixation au 2^{ème} semestre 2024 : préjudice professionnel, thème de la tierce personne, présentation de la pratique des kinésithérapeutes.
- Poursuite de l'accompagnement des nouveaux confrères.
- Après-midi à l'audience de la 6^{ème} chambre avec rencontre des magistrats à l'issue de celle-ci.
- Formation section santé le 3 juillet 2025 de 9h à 12h : programme en cours d'élaboration
- Assistance de l'avocat aux examens clinique : la décision de la Cour de cassation
- Poursuite des actions 2024 notamment en termes de participation à l'enseignement et d'accompagnement des nouveaux confrères

Vie de la Compagnie

Marc GAUTHIER fait état des entrées et sorties de la Compagnie :

- 53 nouveaux experts nous ont rejoints en 2024
- 12 démissions
- 398 membres au 31/12/2024

Un confrère nous a quitté en 2024 : Monsieur Alain JERMANNAUD – expert honoraire.

Remerciements aux membres du bureau.

Procès-verbal de l'AGO du 24 mai 2024 – Danielle ANDRE, secrétaire général

Compte tenu que le PV de l'AGO 2023 a été mis sur le site de la Compagnie, les membres ont eu l'occasion de le consulter.

Approbation à l'unanimité par les membres présents.

Compte-rendu financier de l'exercice écoulé 2024

Daniel MOULY, Trésorier de la Compagnie, a fait lecture du compte-rendu financier de l'exercice écoulé 2024 :

RESSOURCES		
Participation AG :	5,4 k€	(4,6 k€)
Cotisations/droit entrée :	101 k€	(81,4 k€)
Formations :	25,4 k€	(27,5 k€)
Intérêts placements :	3,8 k€	(3 k€)
Autres manifestations :	0 k€	(1,8 k€)

DÉPENSES		
Assurance :	52,5 k€	(41,2 k€)
Coût formation :	11,1 k€	(10,7 k€)
Assemblée générale :	14,7 k€	(9,1 k€)
Secrétariat :	15,1 k€	(12,5 k€)
Cotisations CNCEJ :	17,8 k€	(15,3 k€)
Frais bancaires :	0,9 k€	(0,8 k€)
Site Internet :	2,0 k€	(0,6 k€)
Autres manifestations :	3,5 k€	(5,5 k€)
Frais fonctionnement :	16,9 k€	(12,9 k€)

Détail frais de fonctionnement 2024

Revues Experts offertes :	9.165 €
Logiciels compta et mailing :	306 €
Frais organisation CA et Bureau :	4.118 €
Frais de déplacement :	1.396 €
Frais réunions de sections :	1.250 €
Frais annexes formations :	141 €
Soutien Revue du Barreau :	500 €

Un résultat en déficit de 1.193 €

Des retards de paiement de cotisations de plus de 12 k€

Une trésorerie saine : 138,7 k€

Approbation à l'unanimité par les membres présents.

Points sur les formations

Gilbert LABROUSSE, directeur de la formation a dressé le bilan des formations de l'année 2024 et a remercié très sincèrement toutes celles et ceux, qui, par leurs interventions, ont aidé à construire et à rendre dynamiques ces diverses sessions de formation :

4 mars 2024	: Chorus (32 participants)
17 mai 2024	: Formation et accueil des impétrants (19 participants)
05 juin 2024	: Opalexe (11 participants)
27 juin 2024	: La métrologie et les mesures en expertise
11 décembre 2024	: Le rapport d'expertise et la réponse aux dires

Actions 2025 de la Compagnie engagées à ce jour

- Afflux important de nouveaux membres en 2025 : 56 demandes d'adhésion dont 46 acceptées ce qui fait un total de 432 membres à ce jour
- Poursuite du travail engagé avec les experts traducteurs /interprètes
- Edition d'un flyer de présentation de la compagnie pour la prestation de serment des nouveaux experts
- Adaptation de notre organisation au déploiement du portail « démarches simplifiées » pour les avis de la compagnie (demande initiales d'inscription sur la liste de la Cour / réinscriptions quinquennales) – dès fin janvier 2025 (merci aux membres de la commission et aux DS pour leur réactivité)
- Réunion avec la Première Présidente de la Cour le 7 avril 2025 (barème 2025 – question des coûts – présentation des demandes de rémunération - place de la médiation - SelExpert) → participation au groupe de travail Magistrats taxateurs

SelExpert : Logiciel du Ministère de la Justice

Utilisé par les magistrats/greffiers pour sélectionner un expert durant la période située entre l'audience et le délibéré

Objectif : éviter les ordonnances de remplacement

2 modes de fonctionnement :

- Normal = en séquence
- Urgent = en parallèle

Un mail d'invitation à activer votre compte a été envoyé aux adresses connues de la Cour le 25 avril 2025 : <https://selexpert.anje-justice.fr/expert/suivi-demandes>

Demandes d'inscription initiale – réinscription et extension

Fin du dossier papier depuis janvier 2025.

Les demandes se font sur le site Démarches simplifiées

Tableau des éléments d'appréciation pour la fixation de la rémunération des experts à compter du 1^{er} juin 2025.

Les honoraires sont déterminés à partir d'un prix de vacation horaire à fixer en considération du niveau de technicité et de complexité du travail à effectuer et de l'expérience de l'expert en matière d'expertise judiciaire.

Le nombre d'heures facturées doit être justifié par un relevé comportant : un déroulé chronologique précis des différentes opérations et diligences menées et leur durée.

Les honoraires selon les spécialités	Propositions taux horaire stipulées HT
Architectes	105 à 125 euros
Ingénieurs et techniciens du bâtiment	95 à 115 euros
Géomètres-experts	90 à 110 euros
Experts-comptables	115 à 135 euros
Experts en automobile	90 à 110 euros
Experts bateaux	105 à 125 euros
Experts en évaluation immobilière et de fonds de commerce	90 à 110 euros
Enquête sociale pour personne physique	700 à 900 euros (forfait)
Expertise médicale en matière de préjudice corporel	1200 euros à 1500 euros (forfait)
Expertise psychologique	1200 euros (forfait)
Expertise psychiatrique	1200 euros (forfait)
Expertise responsabilité médicale et expertise médicale complexe (avec l'accord du juge du contrôle)	130 à 150 euros
Experts agricoles	100 à 120 euros
Vétérinaires	110 à 130 euros
Art, communication, médias, écriture	90 à 110 euros
Interprètes et traducteurs	50 à 70 euros
Ingénieurs agronomes	100 à 120 euros
Experts dans le domaine informatique	105 à 125 euros
Experts scientifiques, y compris dans le domaine industriel et le domaine environnemental	105 à 125 euros

Opalexe :

Volonté de la 1^{ère} Présidente de la Cour d'Appel

Les greffiers vont de plus en plus effectuer les désignations des experts au moyen d'Opalexe.

Il est donc nécessaire de s'équiper.

Opalexe servira également de signer électroniquement les rapports et autres écrits, notamment pour PLEX au pénal (outil de communication entre les experts et les magistrats uniquement en procédure pénale – identifiant PLEX : adresse mail).

La compagnie va également se rapprocher des différents Barreaux du ressort pour statuer sur une date de déploiement généralisé.

Montant au 1^{er} janvier 2025 : 120 € HT /expertise

Formations déjà effectuées en 2025

21 mars 2025 : L'expertise construction – notions de droit applicables (94 participants)
10 avril 2025 : Opalexe (10 participants)
16 mai 2025 : Formation et accueil des impétrants (34 participants)

Prévisions prochaines formations en 2025

19 juin 2025 : Déposition aux assises aspects pratiques (38 inscriptions à ce jour)
Opalexe (2 sessions au 2^{ème} semestre 2025)
3 juillet 2025 : formation santé
Les bonnes pratiques expertales
L'expertise de la fraude dans le domaine médical

2025 : Année d'élection à la compagnie des délégués de section et du nouveau Président.

Prestations de serment de nouveaux membres : 47

L'Assemblée Générale a pris fin à 10 heures 30.

Lu et approuvé

Le Président



Marc GAUTHIER

Lu et approuvé

La Secrétaire Générale

Danielle ANDRE